

راهنمای اساسات بارت (BART)

اگست 2021

با استفاده از پلان ساز سفر چند-منظوره ما،
سفر سفارشی خود را از شروع-الی-ختم در
www.bart.gov/planner ایجاد کنید.

برای پلانگذاری سفر، زمان-واقعی حرکت، مشوره های
کاری، پرداخت های پارکینگ و موضوعات دیگر اپلیکیشن
رسمی BART را دانلود کنید. لینک های دانلود در سایت
انترنتی www.bart.gov/app موجود است

برای دریافت کمک شخصی راجع به پلانگذاری سفر،
به شماره (2278) BART-465 (510)، از دوشنبه تا جمعه از
ساعت 8 صبح تا 6 بعد از ظهر تماس بگیرید تا با نماینده
صحبت کنید.

این خط تیلیفونی بعد از ساعت های رسمی کمک خودکار
فراهم میکند.

BART مشوره های فعلی و پلانگذاری شده خدمات و
مشوره های راجع به زینه برقی و لغت را در این سایت نشر
میکند www.bart.gov/advisories.

سایر شماره های تیلیفونی مهم:

شماره اصلی BART
(510) 464-6000
موجودیت لغت
(510) 834-5438 یا
(888) 235-3828

پولیس BART
شماره تیلیفون: (510) 464-7000
پیام کتبی: (510) 200-0992
گم شده و پیدا شده
(510) 464-7090

خدمات مشتریان BART
(510) 464-7134
معلومات قفل موتورسایکل
(510) 464-7133

خدمات مشتریان Clipper
www.clippercard.com
(877) 878-8883
یا TDD/TTY: 711
(800) 735-2929
معلومات تبدیل نمودن/
پس دادن پول (بازپرداخت)
تکت
(510) 464-6841

برنامه های پارکینگ
bart.gov/parking
خدمات TDD
(510) 839-2220

منطقه خلیج را در BART سیاحت کنید. برای جاها و مراسم سرگرم
کننده که همه در نزدیکی ایستگاه های BART واقع شده اند از
www.bart.gov/bartable دیدن کنید.

محصولات تجارتي BART را در www.railgoods.com خریداری کنید.

روی کاغذ بازیافت شده چاپ گردیده است. این بروشور (brochure) ♻️
را به اشتراک بگذارید یا بازیافت کنید.

© BART 2021 08/21

ناحیه ترانزیت سریع منطقه خلیج
(Bay Area Rapid Transit District)
P.O. Box 12688, Oakland, CA 94604



تویتر: @SFBART
فیسبوک: @BARTSF
انستاگرام: @SFBayAreaRapidTransit
یوتیوب: BARTable

به BART خوش آمدید

ترانزیت سریع منطقه خلیج (BART) ترانسپورت سریع و قابل اطمینان را از طریق وصل نمودن سان فرانسیسکو پینسلوانیا (San Francisco Peninsula) به اوکلند (Oakland)، بیرکلی (Berkeley)، فریمونت (Fremont)، والت کریک (Walnut Creek)، دویلن/پلیزنتن (Dublin/Pleasanton)، و شهرهای دیگر در خلیج شرقی ارایه میکند و اکنون در شهر سانتا کلارا (Santa Clara) هم شروع به فعالیت نموده است.

از دوشنبه الی شنبه تا شام نقشه خدمات (نقشه کاری)

ایستگاه تبادله	خط Antioch-SFO+Millbrae
ایستگاه تبادله قطار (ریل)	خط Dublin/Pleasanton-Daly City
پارکینگ BART	خط Berryessa/North San José-Richmond
	خط Berryessa/North San José-Daly City
	خط Richmond-Millbrae+SFO
	میدان هوایی بین المللی اوکلند (OAK)

برای نقشه یکشنبه و خدمات شام، این سایت اینترنتی را ببینید bart.gov





BART برای بیش از 45 سال یک بخش پر افتخار منطقه خلیج بوده است. تشکر از اینکه از ترانسپورت ما استفاده نمودید.

پارکینگ BART

در نقشه سیستم BART ایستگاه‌های را که پارکینگ دارند با "P" نشانی شده‌اند. کنترل‌کننده‌های پارکینگ در همه ایستگاه‌ها مستقر هستند. دستورالعمل‌های نوشته شده در لوحه‌های پارکینگ را بخوانید و از آنها پیروی کنید تا از احضار به بازپرسی جلوگیری کنید.

BART فیس پارکینگ روزانه و پرداخت پارکینگ کارپول را از طریق برنامه رسمی BART ارائه می‌دهد. VTA پارکینگ ایستگاه‌های Berryessa/North San José و Milpitas را مدیریت می‌کند.

برای معلومات کامل در باره ساعت‌های پارکینگ، فیس و برای دستیابی به پارکینگ ریزرف شده، به سایت www.bart.gov/parking بشکل آنلاین مراجعه کنید.

تقسیم اوقات‌های BART

برای تقسیم اوقات‌های مکمل ریل، از سایت اینترنتی www.bart.gov دیدن نموده و از پلان ساز آنلاین ما استفاده کنید، یا اپلیکشن رسمی BART را دانلود نمایید.

اتصال ترانزیت

BART به AC Transit, Caltrain, Muni, SamTrans, VTA و سایر سیستم‌های ترانزیتی دیگر در سراسر منطقه خلیج متصل می‌شود. برای پلان وصل شدن به سفرها از پلان ساز سفر چند-منظوره ما استفاده کنید. برای معلومات بیشتر در باره خدمات وصل شدن، از یک نماینده ایستگاه معلومات بخواهید یا از سایت www.bart.gov/guide/transit دیدن کنید.

ارتباطات به میدان هوایی

میدان هوایی بین المللی سان فرانسیسکو (SFO)

ایستگاه BART در میدان هوایی بین المللی سان فرانسیسکو (SFO) خدمات مستقیم را به ترمینل بین المللی میدان سان فرانسیسکو (SFO) توسط سواری کوتاه ریل هوایی به پروازهای داخلی فراهم میکند.

میدان هوایی بین المللی اوکلند (OAK)

خدمات BART به میدان هوایی اوکلند یک ارتباط بدون وقفه بین ایستگاه BART Coliseum و ایستگاه BART میدان هوایی بین المللی اوکلند (OAK) فراهم میکند.

در ایستگاه BART Coliseum، یک انتقال ساده از یک پلتفرم به دیگر پلتفرم شما را به ریل های رفت و آمد می رساند که در طول روز به صورت وقفه های منظم می آیند.

در ایستگاه ورودی خود، برای مقصد "میدان هوایی بین المللی اوکلند"، حتماً کارت Clipper با ارزش (پول) کافی بخرید.

Clipper یک کارت هوشمند است که ارزش (پول) در آن ذخیره شده است و در منطقه خلیج در فعالیت های مختلف ترانزیتی میتوان از آن استفاده کرد. کارت های Clipper را میتوانید در همه ماشین های کرایه ایستگاه BART خریداری کنید - قیمت کارت 3.00 دلار برای یک بار است. قبل از داخل شدن کرایه را باید در کارت خود اضافه کنید. از کارت Clipper خود در اکثر ترانزیت ها در منطقه خلیج و برای مسافرت های آینده استفاده کنید. هر مسافر باید کارت خود را داشته باشد.



به سایت انترنتی www.clippercard.com مراجعه کنید تا بدانید که چگونه برای کارت های دارای تخفیف برای بزرگ سالان (65 ساله و بالاتر)، خورد سالان (از 5 الی 18) افراد دارای معلولیت، اشخاص دارای عاید کمتر، یا برای اضافه نمودن یک تخفیف با ارزش BART، درخواست نمایید.

پرداخت توسط تیلیفون

اکنون شما میتوانید با استفاده از تیلیفون یا ساعت اپل (Apple) خود مصرف BART را پرداخت کنید. ماشین های خواننده کرایه BART در دروازه عمومی (fare gate readers) اکنون از پرداخت های Clipper توسط آیفون، ساعت اپل (Apple)، و تیلیفون اندروید (Android) حمایت میکند. برای دستورالعمل نحوه اضافه نمودن Clipper به بکس پول تیلیفون همراه خود برای پرداخت کرایه، از سایت www.clippercard.com دیدن کنید. اکنون Clipper برای اضافه نمودن Clipper کارت جدید یا موجود یک اپلیکشن را تجویز میکند که در سیستم آیفون، ساعت اپل و اندروید پشتیبانی (قبول) میشود.

تیکت های کاغذی BART

بعد از این BART تیکت های کاغذی را از دستگاه های فروش در ایستگاه ها، نمی فروشد. سواری (مسافرین) هنوز هم میتوانند از تیکت های کاغذی که از قبل نزد شان است، برای ورود و خروج از دروازه های کرایه استفاده کنند. همچنان سواری ها میتوانند که برای خروج از ایستگاه با استفاده از ماشین های کرایه که در ساحه پرداخت موقعیت دارند، در تیکت کاغذی کرایه کافی اضافه نمایند. برای استفاده از تیکت BART به جای کارت Clipper هزینه اضافه 0.50 دلار در هر سفر پرداخت میشود.

کرایه سفر تفریحی BART

اگر شما در عین ایستگاه داخل و خارج میشوید، کرایه سفر تفریحی BART به شما اجازه میدهد که برای سه ساعت در بدل کرایه 6.20 دلار در سیستم BART سیاحت کنید. اگر شما به سیستم داخل میشوید و میخواهید که قبل از سوار شدن در ریل آن را ترک کنید، برای عدم پرداخت مصارف کرایه یک نماینده ایستگاه را ببینید.





در BART چگونه می توان سوار شد

1. موقعیت مسیر خود را معلوم کنید

موقعیت منزل مقصود خود را در سیستم نقشه BART تعیین کنید و رنگ آن خط را یادداشت کنید که از ایستگاه میگذرد. بعضی ایستگاه ها بیشتر از یک رنگ نشان میدهند، با این معنی که بیش از یک خط به این ایستگاه خدمت میکند. خط را در مسیر تا آخرین ایستگاه دنبال کنید، نام آن ایستگاه مسیری است که شما طی خواهید کرد.

2. کرایه خود را حساب کنید و یک کارت CLIPPER بخرید

ایستگاه مقصود و کرایه یک طرفه آن در جدول کرایه BART که در ماشین های حساب کرایه BART نصب شده است، تعیین کنید. اگر به همین ایستگاه بازگشت میکنید، برای قیمت سفر دو طرفه کرایه را دوچند کنید.

یک کارت Clipper از هر ماشین کرایه BART خریداری کنید. هر مسافر باید کارت خود را داشته باشد. همه ماشین ها پول نقد را قبول میکند و ماشین های منتخب کرایه کارت (کارت

اعتبار) و دیت کارت را می پذیرند. برای خرید، پول نقد یا کرایه کارت را داخل کنید، مبلغی را طبق کرایه محاسبه شده خود اضافه نمایید و کارت و رسید را بگیرید. میتوانید با چسپاندن کارت Clipper خود بر روی دیسک و پیروی از دستورالعمل های موجود در صفحه نمایش، به کارت خود ارزش (پول) اضافه کنید. **برای تکمیل معامله چسپاندن دوباره را به یاد داشته باشید.**

3. به دروازه های کرایه داخل شوید

موقعیت دروازه های کرایه را پیدا کنید و کارت خوان (card reader) با نشان Clipper (Clipper logo) را در بالای دروازه کرایه یا در کنار دروازه وسیع قابل دسترس کرایه پیدا کنید. کارت خود را رو برو بر کارت خوان (reader) چسپانید تا که دروازه کرایه BART نشان "OK" را ظاهر کند و باز شود. به طرف دروازه حرکت کرده و به پلتفرم خود بروید. اگر با مشکلی روبرو شدید، برای دریافت کمک به یک نمایندگی ایستگاه مراجعه کنید.



5. در ایستگاه خود پیاده شوید

نقشه های سیستم BART در تمام ریل ها bart.gov، یا اپلیکشن رسمی BART می تواند برای پیگیری توقف های که شما را به طرف منزل مقصود خود رهنمایی میکند، مورد استفاده قرار گیرد. لوحه های ایستگاه از کلکین های قطار قابل دید میباشد، و توقف ها و انتقال های آینده اعلام میشوند.

6. از سیستم BART خارج شوید

برای خروج از ایستگاه، لوحه ها را به سمت دروازه های کرایه تعقیب کنید. در دروازه های کرایه، کارت Clipper خود را بر کارت خوان (card reader) همانگونه بچسبانید طوری که در داخل شدن به سیستم کرده بودید. اگر کارت Clipper شما خیلی کم ارزش (پول) داشته باشد، یک نشان بر دروازه کرایه ظاهر خواهد شد: پول کافی ندارید: پول اضافه کنید "Underpaid: Go to Add Fare". برای ازدیاد ارزش (پول) در داخل ساحه پرداخت، ماشین ها وجود دارند. بعضی ماشین ها کردیدت کارت ها را می پذیرند، در حالیکه دیگر ماشین ها فقط پول نقد می پذیرند و الی 4.95 دلار در عوض میدهند. اگر شما پول نقد کافی ندارید، برای اضافه نمودن ارزش (پول) لطفاً با یک نماینده صحبت کنید تا به ساحه رایگان دسترسی پیدا کنید.

کارت Clipper خود را نزد خود داشته باشید.
باید کارت خود را مجدداً بچسبانید تا
در منزل مقصود خود خارج شوید.

4. پلتفرم و ریل خود را پیدا کنید

پلتفرم ریل ممکن یک منزل بالا، پایین، یا در عین منزل باشد که در آن دخولی BART و ماشین های کرایه وجود دارند. لوحه های مقصود ریل به شما کمک خواهد کرد تا موقعیت درست پلتفرم را پیدا کنید. شما میتوانید توسط زینه ها، پله های برقی، یا لفت به پلتفرم برسید.

برای معلومات در باره ریل های در حال رسیدن، لوحه های نمایش هوایی را ببینید و اعلانات صوتی را گوش دهید. وقتیکه ریل به ایستگاه میرسد، شما یک سیگنال (اشاره) صوتی برقی را خواهید شنید. یک لوحه هوایی الکترونیکی تابنده، منزل مقصود ریل را ظاهر میکند. به یاد داشته باشید، آخر نام ایستگاه خط مسیری است که شما طی خواهید کرد.

BART قوانین

مرور (اجمالی)

رعایت قوانین ذیل کمک میکند تا BART برای هر کس امن، آرام و پاک بماند.

- خوردن، نوشیدن و سیگرت کشیدن در مناطق پرداخت ایستگاه ها، پلتفرم ها و ریل ها ممنوع است. نقض مقررات میتواند منجر به جریمه شود.
- متوجه سر و صداها یا نامناسب تیلفون، رادیوها و دیگر وسایل رسانه ها باشید. باعث بی نظمی های شدید برای مسافری نشوید.
- کثافات را در ریل ها و ایستگاه ها رها نکنید.
- در ایستگاه ها یا ریل ها با موتوسایکل، بایسکل، یا سکیت مورد سواری نکنید.
- مایعات آتش گیر در ایستگاه ها و ریل ها اجازه نیست.
- خرید تکت های BART از منابع غیر مجاز ممنوع میباشد.
- بکس ها و خریطه های خرید را نزدیک خود بگذارید و راهرو ها یا دروازه ها را مسدود نکنید.
- برای فراهم نمودن جای برای دیگر مسافران، هنگام سوار شدن در ریل بکس پشتی خود را بردارید.
- سند (ثبوت) پرداخت ضروری است. مفتشین کرایه ممکن کرایه های موجود در سیستم را بررسی کنند.
- آزار و اذیت جنسی مبنی بر جنسیت ممنوع است و در BART قابل تحمل نخواهد بود.

حیوانات در BART

- افراد دارای معلولیت ممکن است با رهنمایی خود، سیگنال یا حیوان خدمه سوار شوند. حیوانات خدمه باید بسته شده باشند. برای تسهیلات بیشتر، به بخش دسترسی و دسترسی مشتریان تماس بگیرید.
- همه حیوانات خانگی غیر خدماتی، به شمول سگهای که یگانه عملکرد آنها فراهم نمودن راحتی یا حمایت احساساتی است، باید در حامل محفوظ و بسته که خاصاً برای انتقال حیوانات خانگی ساخته شده باشد، سفر کنند.



بایسکل ها در BART

این وظیفه شما است که هنگام بایسکل سواری در BART همه مقررات بایسکل سواری را مراعات کنید.

اگرچه بایسکل در ریل ها همیشه مجاز است، اما استثنائات مهمی وجود دارد:

- بایسکل ها هیچگاه در موتوهای (واگون ها) پر ازدحام مجاز نیستند. باید مکان کافی وجود داشته باشد تا به راحتی شما و بایسکل شما در آن جای شود.
- بایسکل ها هیچگاه در موتوهای (واگون ها) اول ریل مجاز نیستند.
- بایسکل ها در سه واگون اول در ساعت های رفت و آمد از 7:00 صبح الی 9:00 صبح و از 4:30 بعد از ظهر الی 6:30 شام مجاز نیستند.
- بایسکل ها در پله های برقی (زینه های برقی) مجاز نیستند.
- بایسکل سواران باید به دیگر مسافران جای دهند و راهروها و دروازه ها را مسدود نکنند.
- برای وضاحت کامل مقررات بایسکل سواری، به سایت اینترنتی www.bart.gov/bikes مراجعه کنید.

نکات محافظتی و امنیتی

- به صورت محفوظ در عقب کاشی های زرد پلتفرم برای رسیدن ریل خود انتظار بکشید.

- داخل مسیر پیاده روی نشوید و به ریل برقی سومی دست نزنید. اگر کدام چیز از پیش تان در سرک ریل افتاد، به یک نماینده مراجعه کنید.

- در حالت سوار شدن و پایین شدن از ریل متوجه قدم برداشتن خود باشید. فاصله بین پلتفرم و ریل میتواند از لحاظ اندازه متفاوت باشد.

- در زینه های برقی (پله برقی) از ساحات تنگ دور باشید و بر روی صفحه شانه مانند قدم بگذارید.

- خود را با پوسترهای طرزالعمل های عاجل که در هر واگون ریل نمایش داده شده است آشنا کنید.

- تیلیفون و وسایل برقی خود از دزدی شدن محافظت کنید. از محیط اطراف خود آگاه باشید و وسایل خود را حین باز شدن دروازه ها محفوظ کنید.

- گرداننده ریل در واگون اول است و اگر شما تنها سفر میکنید، این یک جای عالی برای نشستن است.

- شماره تیلیفون پولیس BART را که در این صفحه نوشته شده، در دفتر مخاطبین تیلیفون خود ثبت کنید.

- در صورت راپور دهی یک مشکل شماره واگون ریل خود را بدانید: این شماره در بالای دروازه ها در حصه داخلی آخر هر واگون ریل موجود است.

- در مورد تلاشهای BART برای رسیدگی و جلوگیری از آزار و اذیت جنسی در ترانزیت ذریعه سایت اینترنتی www.bart.gov/NotOneMoreGirl معلومات حاصل کنید.

پولیس BART

پولیس BART به جرایم و حادثاتی که در ملکیت BART به شمول ریل ها، ایستگاه ها و حقوق راه رخ میدهند، واکنش نشان میدهد و آن را تحقیق میکند. افسران پولیس در یونیفورم و لباس ساده در ریل ها سوار میشوند، در ایستگاه ها گزمه میکنند و برای واکنش سریع به حالات عاجل با وسایط مجهز هستند. سفیرهای ترانزیت و دیگر کارمندان غیر مسلح هم در پلتفرم ها گشت میکنند و در قطارها سوار میشوند.

برنامه دیدبان BART را داونلود کنید تا به صورت محرمانه پیام کتبی را به BART اعزام کنید و از فعالیت جرمی یا مشکوک گزارش دهید.

با پولیس BART تماس بگیرید تا جرایم در حال انجام، فعالیت مشکوک را گزارش دهید، یا یک گزارش پولیس ثبت کنید:

عاجل: 911 یا 464-7000 (510)
پیام کتبی به پولیس BART: 200-0992 (510)
غیر-عاجل: 679-7000 (877)

به کمک ضرورت دارید؟ ما اینجا برای کمک هستیم

نمایندگان های ایستگاه های BART

نمایندگان ایستگاه ها برای جواب دادن به سوالات و ارایه کمک در مورد کرایه ها، تقسیم اوقات ها، و معلومات دیگر قابل دسترس هستند. به غرفه نماینده ایستگاه بروید یا برای صحبت کردن با نماینده از تیلیفون عامه سفید رنگ استفاده کنید.

خدمات مشتریان BART

464-7134 (510)
bart.gov/comments

گم شده و پیدا شده (LOST AND FOUND)

گم شده و پیدا شده (BART Lost and Found) در سرک 12 مرکز شهر اوکلند ایستگاه BART موقعیت دارد. این مرکز روزهای دوشنبه، چهارشنبه، و جمعه از چاشت الی 2:00 بعد از ظهر و از 3:00 بعد از ظهر الی 6:00 شام باز است. روزها و ساعت های فعالیت برا اساس موجودیت تعداد کارمندان روزانه تغیر میکند. قبل از مراجعه، به خط تیلیفون 464-7090 (510) که روزانه اپدیت میشود، زنگ بزنید. به سایت www.bart.gov/lostandfound مراجعه کنید.

قاچاق انسان را توقف دهید

متضررین برده گی و قاچاق انسان تحت قوانیت ایالات متحده و کلیفورنیا محافظت میشوند. برای دسترسی به کمک و خدمات، به مرکز ملی قاچاق انسان به این شماره 373-7888 (888) 1 زنگ بزنید. شماره های رایگان ناشناس و محرم هستند و توسط سازمان های غیر انتفاعی و غیر دولتی اداره میشوند.

آیا شما از لحاظ احساسات رنج میبرید یا در باره خودکشی فکر میکنید؟

کمک رایگان و محرمانه با زنگ زدن به این شماره رایگان قابل دسترس است (8255) 273-TALK (800) 1.